

# BILKETA

EGUN PROFESIONALA | JOURNÉE PROFESSIONNELLE

AURRE PROGRAMA – *eraikitzen ari* PRE-PROGRAMME - *en cours élaboration*

**ZEIN EUSKARAZKO LITERATURA NERABEENTZAT?**  
Quelle littérature en basque pour les adolescents ?

**2018ko azaroaren 8a, osteguna · Jeudi 8 novembre 2018**

**Antolatzaileak · Organismateurs :** Réseau BILKETA sarea ; Departamenduko Mailegu Liburutegia - Bibliothèque Départementale des Pyrénées-Atlantiques (BDPA) ; Euskal kultur erakundea - Institut culturel basque, Centre pédagogique IKAS Pedagogia zerbitzua

**Ordutegia · Horaires :** 9:00 – 16 :30

**Lekua · Lieu :** Hazparne – Euskal Hirigune Elkargoa ; Hasparren – Communauté d’Agglomération.  
Rue Francis Jammes karrika.

**Publikoa · Public :** Irakurketa publikoko eta Bilketa sareko liburuzainak, irakaskuntza elebiduneko eta SEASKA sareko dokumentalistak eta irakasleak · Bibliothécaires du réseau de lecture publique et du réseau fonds basques Bilketa – Documentalistes et enseignants de l’enseignement bilingue et du réseau SEASKA

**Hizkuntza · Langue :** Euskaraz, bat-bateko itzulpenarekin (kaskoekin) · La journée se déroulera en euskara, avec traduction simultanée (casques).

**Izen ematea · Inscription :** Departamenduko Mailegu Liburutegiari · Après de la BDPA ; Stéphanie MEDRANO - Tel : 05 59 02 97 37 - [stephanie.medrano@le64.fr](mailto:stephanie.medrano@le64.fr)



# EGITARUAU · PROGRAMME

## Goizean · Matinée :

9:00 : **Harrera · Accueil**

- **Argitaletxe berezitupei hitza · Interventions d'éditeurs spécialisés :** beren argitalpen politika publiko honi begira · leur politique éditoriale, face à ce public spécifique.

Zehaztekoa · En cours : Erein, Ibaizabal, ...

- **EIE Euskal Idazleen Elkartea, Garbiñe Ubeda · L'association des auteurs basques :** Elkartea eta eramandako ekintza zenbaiten aurkezpena · Présentation de l'association et de certaines de ses interventions :

- **Idazleak ikastetxeetan programa · Programme « Les auteurs dans les établissements scolaires »**
- **Literatura jarduerak programa · Programme d'activités littéraires**

12:00 - 14:00 : **Bazkaria · déjeuner**

## Arratsaldean · Après-midi : 14:00

- **Esperientzia partekatzea · Retour d'expérience :**

Elepika festibala eta bere Booktrailer lehiaketa, nerabeen irakurketa bultzatzeko inizatiba · Le festival Elepika et son concours Booktrailer, un projet pour susciter l'envie de lire chez les adolescents.

- **Irakasle - dokumentalista - liburuzain arteko informazio eta gogoeta partekatze momentua ·**

**Echanges d'informations et de réflexion entre enseignants – documentalistes – Médiathécaires**

- **Zer literatura lantzen/irakurtzen da ikastetxeetan (kolegioa/lizeoa)?** Que lit-on/étudie-t-on en classe en collège/lycée ?
- **Zein liburu erosi eskoletako programeri lotuak (kolegioa/lizeoa)?** Quelles acquisitions conseiller en lien avec les programmes scolaires (collège/ lycée) ?
- **Gazteek zer irakurtzen/mailegatzen dute?** Que lisent/empruntent les adolescents ?
- **Zein liburu eskaini/aholkatu gazteen irakurketa bultzatzeko ?** Quels livres proposer/conseiller pour encourager la lecture chez les jeunes ?
- **Nerabeen irakurketa bultzatzeko ekintzak ·** Quelles animations pour promouvoir la littérature auprès des adolescents ?

16:30 : **Egunaren bukaera · Fin de la journée**